

SADRŽAJ – INDICE**Str. – Pag.**

Gradsko vijeće – Consiglio municipale		
52.	Odluka o raspisivanju javnog natječaja za zakup poljoprivrednog zemljišta u vlasništvu Republike Hrvatske za područje grada Rovinja Delibera sul bando di concorso pubblico per l'affitto dei terreni agricoli di proprietà della Repubblica di Croazia nel territorio della città di Rovigno	2
53.	Odluka o prestanku svojstva javnog dobra – bene pubblico Delibera sulla cessazione della caratteristica di Bene pubblico	3
54.	Zaključak o davanju suglasnosti na Plan proširenja dijela gradskog groblja Laste u Rovinju Conclusione inerente la concessione del benessere al Piano d'ampliamento di una parte del cimitero cittadino Laste a Rovigno	4
55.	Zaključak o prihvaćanju Izvješća o radu i financijsko izvješće poslovanja Trgovačkog društva Rubini d.o.o. Rovinj za 2004.g. Conclusione inerente l'approvazione della Relazione sul lavoro svolto e il resoconto finanziario per il 2004 della società commerciale Rubini s.r.l. di Rovigno	5
56.	Zaključak o prihvaćanju Izvješća o radu i financijsko izvješće Saveza sportova grada Rovinja za 2004.g. Conclusione inerente l'approvazione della Relazione sul lavoro svolto e la relazione finanziaria dell'Unione sportiva della città di Rovigno per il 2004	5
57.	Zaključak o prihvaćanju Izvješća o poslovanju Trgovačkog društva Valbruna sport d.o.o. Rovinj za 2004.g. Conclusione inerente l'approvazione della Relazione sul lavoro svolto dalla società commerciale Valbruna sport s.r.l. Rovigno nel 2004	6
Gradsko poglavarstvo – Giunta municipale		
58.	Rješenje o imenovanju članova Komisije za socijalnu skrb Decreto di nomina dei membri della Commissione per l'assistenza sociale	6
59.	Odluka o izmjenama i dopunama Odluke o kriterijima za dodjelu i visini jednokratne pomoći za stručno usavršavanje Delibera di modifica e integrazione della Delibera sui criteri per l'assegnazione e l'ammontare degli aiuti una tantum per il perfezionamento professionale	7
60.	Rješenje o imenovanju članova Savjeta za gradnju objekata i uređaja komunalne infrastrukture u gradu Rovinju Decreto di nomina dei membri del Consiglio per la costruzione degli impianti e delle installazioni dell'infrastruttura comunale nella città di Rovigno	8
61.	Rješenje o imenovanju članova Savjeta za sigurnost prometa na području grada Rovinja Decreto di nomina dei membri del Consiglio per la sicurezza del traffico nel territorio della città di Rovigno	9
62.	Odluka o izmjeni Odluke o davanju u najam stanova u vlasništvu grada Rovinja Delibera di modifica della Delibera sulla concessione in affitto degli appartamenti di proprietà della città di Rovigno	9
63.	Odluka o osnivanju Savjeta za kulturu i imenovanju članova. Delibera sulla costituzione del Consiglio per la cultura e nomina dei membri	10

Na temelju članka 32., stavak 2. Zakona o poljoprivrednom zemljištu (NN 66/01, 48/05) i članka 52. Statuta Grada Rovinja («Službeni glasnik Garda Rovinja broj 5/02, 5/04»), te sukladno Programu raspolaganja (gospodarenja) poljoprivrednim zemljištem u vlasništvu države na području Grada Rovinja, na koji je suglasnost dalo Ministarstvo poljoprivrede i šumarstva, Klasa 320-02/03-01/777, od 9. lipnja 2003., te početnih cijena određenih od strane Porezne uprave, područni ured Pazin, ispostava Rovinj, Gradsko vijeće Grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 27. listopada 2005. godine donosi

ODLUKU

o raspisivanju javnog natječaja za zakup poljoprivrednog zemljišta u vlasništvu Republike Hrvatske za područje Grada Rovinja

Članak 1.

Predmet javnog natječaja za zakup je poljoprivredno zemljište u vlasništvu države na području Grada Rovinja, u katastarskoj općini Rovinj, u Istarskoj županiji.

Članak 2.

Popis katastarskih čestica poljoprivrednog zemljišta koji se izlaže zakupu, izlaže kao Pregled čestica u natječaju, prilaže se ovoj odluci i čini njezin sastavni dio.

Članak 3.

Poljoprivredno zemljište daje se u zakup na vrijeme od:

- od 25 godina za sadnju vinograda, voćnjaka i lavande,
- od 50 godina za sadnju maslinika,
- od 10 godina za sve ostale vrste korištenja.

Članak 4.

Postupak javnog natječaja kao i ostale stručne poslove sukladno članku 32. Zakona, provodi i obavlja upravno tijelo grada Rovinja nadležan za poslove poljoprivrede.

Gradsko vijeće Grada Rovinja objavit će javni natječaj najkasnije u roku od 15 dana od dana dobivanja suglasnosti na ovu Odluku i na tekst javnog natječaja za zakup državnog poljoprivrednog zemljišta, od strane Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva Republike Hrvatske.

Članak 5.

Rok za dostavu ponuda na javni natječaj za zakup je 30 dana od dana objave na oglasnoj ploči.

Ai sensi dell'articolo 32 comma 2 della Legge sui terreni agricoli (GU 66/01 e 48/05) e dell'articolo 52 dello Statuto della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno» nn. 5/02 e 5/04), e conformemente al Programma di disposizione (gestione) dei terreni agricoli di proprietà dello stato situati nel territorio della Città di Rovigno, che ha avuto il benestare del Ministero dell'agricoltura e della silvicoltura, Classe: 320-02/03-01/777, del 9 giugno 2003, e del prezzo iniziale stabilito dall'Ufficio imposte, ufficio territoriale di Pisino, sezione di Rovigno, il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 27 ottobre 2005, ha emanato la

DELIBERA

sul bando di concorso pubblico per l'affitto dei terreni agricoli di proprietà della Repubblica di Croazia situati nel territorio della Città di Rovigno

Articolo 1

L'oggetto del concorso pubblico per l'affitto sono i terreni agricoli di proprietà dello stato che si trovano nel territorio della Città di Rovigno, nei comuni catastali di Rovigno, nella Regione Istriana.

Articolo 2

L'elenco delle particelle catastali dei terreni agricoli previsti per l'affitto viene esposto come Quadro delle particelle nel concorso, allegato alla presente delibera di cui è parte integrante.

Articolo 3

I terreni agricoli vengono dati in affitto per un periodo di:

- 25 anni per le piantagioni di vigneti, frutteti e lavanda,
- 50 anni per le piantagioni di olivi,
- 10 anni per tutti gli altri tipi di utilizzo.

Articolo 4

Conformemente all'articolo 32 della Legge, il procedimento del concorso pubblico e gli altri affari professionali vengono attuati e svolti dall'organismo amministrativo della città di Rovigno.

Il Consiglio municipale della Città di Rovigno pubblicherà il concorso pubblico al più tardi entro il termine di 15 giorni dall'ottenimento del benestare da parte del Ministero dell'agricoltura, della silvicoltura e dell'economia idrica della Repubblica di Croazia alla presente Delibera e al testo del concorso pubblico per l'affitto dei terreni agricoli statali.

Gradsko vijeće donijet će odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja na natječaj za zakup u roku od 90 dana nakon isteka roka za prikupljanje ponuda, izvršenih uviđaja te dobivene suglasnosti od nadležnog Ministarstva.

Članak 6.

Stupanjem na snagu ove Odluke prestaje važiti Odluka o raspisivanju javnog natječaja za zakup poljoprivrednog zemljišta u vlasništvu Republike Hrvatske za područje Grada Rovinja (Službeni glasnik grada Rovinja, br. 4/04).

Članak 7.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana od dana objave u Službenom glasniku grada Rovinja.

KLASA: 320-01/05-01/33
URBROJ: 2171/01-1-05-2
Rovinj, 27. listopada 2005.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Na temelju odredbe 1., 9. i 10. Zakona o komunalnom gospodarstvu (»Narodne novine RH« br. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00 i 129/00), članka 35. Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima (»Narodne novine RH« br. 91/96 i 137/99), članka 87. Zakona o lokalnoj samoupravi i upravi (»Narodne novine RH« br. 90/92, 91/93 i 117/93), članka 23., 24., 27. i 28. Zakona o prostornom uređenju (»Narodne novine RH« br. 30/94, 68/98 i 61/00) te članka 51. Statuta grada Rovinja (»Službeni glasnik« br. 9/95), Gradsko vijeće grada Rovinja na sjednici održanoj dana 27. listopada 2005., donijelo je

ODLUKU

o prestanku svojstva Javnog dobra – Bene pubblico

I

Na nekretnini u K.o.Rovinj označenoj kao k.č.9823/6 površine 96 m² prestaje svojstvo javnog dobra – bene pubblico, te se sukladno odredbama Zakona o komunalnom gospodarstvu (»Narodne novine RH« br. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00 i 129/00), Zakona o lokalnoj upravi i samoupravi (»Narodne novine RH« br. 90/92, 91/93 i 117/93), Zakona o prostornom uređenju (»Narodne novine RH«

Articolo 5

Il termine per il recapito delle offerte per il concorso pubblico per l'affitto è di 30 giorni dall'affissione sull'albo pretorio.

Il Consiglio municipale emanerà la delibera sulla scelta dell'offerente più favorevole al concorso d'affitto entro il termine fino a 90 giorni dopo lo scadere del termine per la raccolta delle offerte, dei sopralluoghi effettuati e dell'ottenimento del benestare del Ministero preposto.

Articolo 6

Con l'entrata in vigore della presente Delibera cessa di valere la Delibera sul bando di concorso pubblico per l'affitto dei terreni agricoli di proprietà della Repubblica di Croazia che si trovano nel territorio della Città di Rovigno (»Bollettino ufficiale della città di Rovigno« n.4/04).

Articolo 7

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul »Bollettino ufficiale della Città di Rovigno«.

CLASSE: 320-01/05-01/33
NUMPROT: 2171/01-1-05-2
Rovigno, 27 ottobre 2005

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Ai sensi della disposizione degli articoli 1, 9 e 10 della Legge sugli affari comunali (»Gazzetta ufficiale RC«, nn. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00 e 129/00), dell'articolo 35 della Legge sulla proprietà e altri diritti reali (»Gazzetta ufficiale RC«, nn. 91/96 e 137/99), dell'articolo 87 della Legge sull'autogoverno e l'amministrazione locale (»Gazzetta ufficiale RC«, nn. 90/92, 91/93 e 117/93), degli articoli 23, 24, 27 e 28 della Legge sull'assetto territoriale (»Gazzetta ufficiale RC«, nn. 30/94, 68/98 e 61/00) e dell'articolo 51 dello Statuto della città di Rovigno (»Bollettino ufficiale«, n. 9/95), il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 27 ottobre 2005, ha emanato la

DELIBERA

sulla cessazione della caratteristica di Bene pubblico

I

Sull'immobile nel C.c. Rovigno contrassegnato quale p.c. 9823/6 della superficie di 96 m², cessa la caratteristica di bene pubblico, e

br.30/94, 68/98 i 61/00), te Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima («Narodne novine RH» br. 91/96 i 137/99) prenosi u vlasništvo grada Rovinja.

II

Zemljišno knjižna služba Općinskog suda u Rovinju izvršit će uknjižbu ove Odluke na način da na nekretnini iz toč. I. ove Odluke izvrši brisanje društvenog vlasništva u javnoj upotrebi (bene publico) upisanoj u POPIS uz istovremenu uknjižbu prava vlasništva GRADA ROVINJA.

III

Ova Odluka stupa na snagu danom objave u Službenom glasniku grada Rovinja.

KLASA: 944-01/05-01/56
URBROJ: 2171/01-1-05-2
Rovinj, 27. listopada 2005.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Gradsko vijeće grada Rovinja na sjednici održanoj 27. listopada 2005., donijelo je

ZAKLJUČAK

I

Daje se suglasnosti na Plan proširenja dijela gradskog groblja Laste u Rovinju.

II

Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u Službenom glasniku grada Rovinja.

KLASA: 363-01/05-01/59
URBROJ: 2171/01-1-05-2
Rovinj, 27. listopada 2005.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

conformemente alle disposizioni della Legge sugli affari comunali (“Gazzetta ufficiale RC” nn. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00 e 129/00), della Legge sull’autogoverno e l’amministrazione locale (“Gazzetta ufficiale RC” nn. 90/92, 91/93 e 117/93), della Legge sull’assetto territoriale (“Gazzetta ufficiale RC”, nn. 30/94, 68/98 e 61/00), nonché della Legge sulla proprietà e altri diritti reali (“Gazzetta ufficiale RC” nn. 91/96 e 137/99), diventa proprietà della città di Rovigno.

II

Il Servizio tavolare del Tribunale comunale di Rovigno effettuerà la registrazione di tale Delibera in modo tale che sull’immobile di cui al punto I di questa Delibera cancellerà la proprietà sociale in uso pubblico (bene pubblico) registrata nell’ELENCO ed effettuerà l’intavolazione del diritto di proprietà della CITTA’ DI ROVIGNO.

III

La presente Delibera entra in vigore il giorno della pubblicazione sul Bollettino ufficiale della città di Rovigno.

CLASSE: 944-01/05-01/56
NUMPROT: 2171/01-1-05-2
Rovigno, 27 ottobre 2005

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 27 ottobre 2005, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene dato il benestare al Piano d’ampliamento di una parte del cimitero cittadino Laste a Rovigno.

II

La presente conclusione entra in vigore il giorno dell’emanazione e verrà pubblicata sul Bollettino ufficiale della città di Rovigno.

CLASSE: 363-01/05-01/59
NUMPROT: 2171/01-1-05-2
Rovigno, 27 ottobre 2005

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja na sjednici održanoj 27. listopada 2005, donijelo je

ZAKLJUČAK

I

Prihvaća se Izvješće o radu i financijsko izvješće poslovanja Trgovačkog društva Rubini d.o.o. Rovinj za 2004. godinu.

II

Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u Službenom glasniku grada Rovinja.

KLASA: 371-05/05-01/52
URBROJ: 2171/01-1-05-2
Rovinj, 27. listopada 2005.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 27 ottobre 2005, ha emanato la seguente

CONCLUSIONE

I

Viene accolta la Relazione sul lavoro svolto e il Resoconto finanziario per il 2004 della società commerciale Rubini s.r.l. di Rovigno.

II

La presente conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

CLASSE: 371-05/05-01/52
NUMPROT: 2171/01-1-05-2
Rovigno, 27 ottobre 2005

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 27. listopada 2005, donijelo je

ZAKLJUČAK

I

Prihvaća se Izvješće o radu i financijsko izvješće Saveza sportova grada Rovinja za 2004.g.

II

Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u Službenom glasniku grada Rovinja.

KLASA: 620-01/05-01/37
URBROJ: 2171/01-1-05-1
Rovinj, 27. listopada 2005.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta del 27 ottobre 2005, emana la

CONCLUSIONE

I

Si approvano la Relazione sul lavoro svolto e relazione finanziaria dell'Unione sportiva della Città di Rovigno per il 2004

II

La presente conclusione entra in vigore il giorno dall'emanazione e verra' pubblicata sul Bollettino ufficiale della citta' di Rovigno

CLASSE: 620-01/05-01/37
NUMPROT: 2171/01-1-05-1
Rovigno, 27 ottobre 2005

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Gradsko vijeće grada Rovinja, na sjednici održanoj 27. listopada 2005., donijelo je

Il Consiglio municipale della città di Rovigno, alla seduta del 27 ottobre 2005, emana la

ZAKLJUČAK

CONCLUSIONE

I

Prihvaća se Izvješće o poslovanju Trgovačkog društva Valbruna sport d.o.o. Rovinj za 2004.g.

I

Si approva la Relazione sulla gestione della società commerciale "Valbruna sport" S.r.l. Rovigno nel 2004.

II

Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u Službenom glasniku grada Rovinja.

II

La presente conclusione entra in vigore il giorno dall'emanazione e verra' pubblicata sul Bollettino ufficiale della città di Rovigno

KLASA: 620-01/05-01/40
URBROJ: 2171/01-1-05-2
Rovinj, 27. listopada 2005.

CLASSE: 620-01/05-01/40
NUMPROT: 2171/01-1-05-2
Rovigno, 27 ottobre 2005

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Il Presidente del
Consiglio municipale
Davorin Flego, m.p.

Na temelju članka 25. Poslovnika o radu Gradskog poglavarstva Grada Rovinja («Službeni glasnik Grada Rovinja», br. 8/95) i članka 3. Odluke o osnivanju Komisije za socijalnu skrb, Gradsko poglavarstvo Grada Rovinja na sjednici održanoj dana 4. kolovoza 2005. godine, donosi

Ai sensi dell'articolo 25 del Regolamento sul lavoro della Giunta municipale della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovigno", n. 8/95) e dell'articolo 3 della Delibera sulla costituzione della Commissione per l'assistenza sociale, la Giunta municipale della Città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 4 agosto 2005, ha emanato il

RJEŠENJE

o imenovanju članova Komisije za socijalnu skrb

DECRETO

di nomina dei membri della Commissione per l'assistenza sociale

I

U Komisiju za socijalnu skrb imenuju se:

1. dr. Lino Kuharić – predsjednik
2. Mario Božac – član
3. Erika Sošić – član
4. Ana Čičić – član
5. Dazzara Desiderio – član
6. Stanko Soldatić – član
7. Rebeka Sebastijan – član

I

Nella Commissione per l'assistenza sociale vengono nominati:

1. dott. Lino Kuharić – presidente
2. Mario Božac – membro
3. Erika Sošić – membro
4. Ana Čičić – membro
5. Desiderio Dazzara – membro
6. Stanko Soldatić – membro
7. Rebeka Sebastijan – membro

II

Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u «Službenom glasniku Grada Rovinja».

II

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

KLASA: 563-04/05-01/108
URBROJ: 2171/01-1-05-4
Rovinj, 4. kolovoza 2005.

CLASSE: 563-04/05-01/108
NUMPROT: 2171/01-1-05-4
Rovigno, 4 agosto 2005

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.

Na temelju odredbe članka 65. Statuta Grada Rovinja, Gradsko poglavarstvo Grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 27. rujna 2005. godine, donosi

**Odluku o izmjenama i dopunama
Odluke o kriterijima za dodjelu i visini
jednokratne pomoći
za stručno usavršavanje**

Članak 1.

U Odluci o kriterijima za dodjelu i visini jednokratne pomoći za stručno usavršavanje (Službeni glasnik Grada Rovinja 4/2003) članak 1. mijenja se i glasi:

«Ovom Odlukom utvrđuju se kriteriji, postupak i visina jednokratnih pomoći koje se mogu dodijeliti osobama s područja grada Rovinja koje se stručno usavršavaju kroz vanredni studij na visokim učilištima.»

Članak 2.

U članku 3. stavak 1. mijenja se i glasi:
«Jednokratna pomoć može se odobriti isključivo za pokriće troškova ili dijela troškova upisnine za studij na visokim učilištima u Hrvatskoj ili inozemstvu.»

Članak 3.

U članku 6. točka 1. stavak 1., zadnje riječi stavka «na fakultetu» zamjenjuju se riječima «na visokim učilištima».

U stavku 2. riječ «Fakultet» zamjenjuje se riječima «Visoka učilišta».

Članak 4.

U članku 7. stavak 1. u prvoj rečenici riječi «postdiplomski studij» zamjenjuju se riječima «stručno usavršavanje».

U stavku 3. u drugoj rečenici riječi «postdiplomski studij» zamjenjuju se riječima «stručno usavršavanje».

Članak 5.

Članak 9. mijenja se i glasi:

«Visina jednokratne pomoći za stručno usavršavanje može iznositi do visine troškova godišnje upisnine za upisani studij, a najviše:

- za upis na stručni studij do 2.500,00 kn godišnje
- za upis na preddiplomski studij do 3.500,00 kn godišnje
- za upis na diplomski studij do 5.000,00 kn godišnje
- za upis na poslijediplomski sveučilišni studij do..... 5.000,00 kn godišnje
- za upis na specijalistički diplomski studij

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovigno, la Giunta municipale della Città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 27 settembre 2005, ha emanato la

**Delibera di modifica e integrazione della
Delibera sui criteri per l'assegnazione e
l'ammontare degli aiuti una tantum
per il perfezionamento professionale**

Articolo 1

Nella Delibera sui criteri per l'assegnazione e l'ammontare degli aiuti una tantum per il perfezionamento professionale (Bollettino ufficiale della Città di Rovigno, n. 4/2003) l'articolo 1 cambia e diventa del seguente tenore:

«Con la presente Delibera si stabiliscono i criteri, il procedimento e l'ammontare degli aiuti una tantum che si possono assegnare alle persone del territorio della città di Rovigno per il loro perfezionamento professionale tramite gli studi fuori corso all'università».

Articolo 2

Nell'articolo 3, il comma 1 cambia e diventa del seguente tenore:

«Gli aiuti una tantum possono essere concessi esclusivamente per la copertura delle spese oppure di una parte delle spese d'iscrizione agli studi presso le università in Croazia o all'estero».

Articolo 3

Nell'articolo 6 punto 1 comma 1, le ultime parole dal comma: «alla facoltà» vanno sostituite con le parole «alle università».

Nel comma 2 la parola «Facoltà» va sostituita con la parola «Università».

Articolo 4

Nell'articolo 7 comma 1 nella prima proposizione le parole «studi post laurea» vanno sostituite con le parole «perfezionamento professionale».

Nel comma 3 nella seconda proposizione le parole «studi post laurea» vanno sostituite con le parole «perfezionamento professionale».

Articolo 5

L'articolo 9 cambia e diventa del seguente tenore:

«L'ammontare dell'aiuto una tantum per il perfezionamento professionale può ammontare fino all'importo delle spese della tassa d'iscrizione annuale, e precisamente:

- per l'iscrizione agli studi specializzati fino a..... 2.500,00 kn all'anno
- per l'iscrizione ai corsi di prelaurea fino a 3.500,00 kn all'anno

- do..... 3.500,00 kn godišnje
 - za upis na poslijediplomski specijalistički
 studij do... 5.000,00 kn godišnje»

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i bit će objavljena u «Službenom glasniku Grada Rovinja».

KLASA: 643-01/05-01/1
 URBROJ: 2171/01-1-05-8
 Rovinj, 27. rujna 2005.

Predsjednik
 Gradskog poglavarstva
 Giovanni Sponza, v.r.

- per l'iscrizione ai corsi di laurea fino a 5.000,00 kn all'anno
- per l'iscrizione ai corsi postlaurea universitari fino a.....5.000,00 kn all'anno
- per l'iscrizione ai corsi di laurea specialistici fino a 3.500,00 kn all'anno
- per l'iscrizione ai corsi di postlaurea specialistici fino a... ..5.000,00 kn all'anno

Articolo 6

La presente Delibera entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

CLASSE: 643-01/05-01/1
 NUMPROT: 2171/01-1-05-8
 Rovigno, 27 settembre 2005

Il Presidente della
 Giunta municipale
 Giovanni Sponza, m.p.

Na temelju članka 65. Statuta Grada Rovinja, («Službeni glasnik Grada Rovinja», br. 5/02), Gradsko poglavarstvo grada Rovinja, na sjednici održanoj dana 27. rujna 2005. godine, donijelo je

RJEŠENJE

I.

U Savjet za gradnju objekata i uređaja komunalne infrastrukture u gradu Rovinju imenuju se:

1. Robert Mavrić, predsjednik
2. Željko Rudan, član
3. Armando Čekić, član
4. Ognjen Pulić, član
5. Sergio Valter, član.

II.

Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja i objaviti će se u «Službenom glasniku grada Rovinja».

KLASA: 360-01/05-01/89
 URBROJ: 2171/01-1-05-8
 Rovinj, 27. rujna 2005.

Predsjednik
 Gradskog poglavarstva
 Giovanni Sponza, v.r.

Ai sensi dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovigno", n.5/02), la Giunta municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 27 settembre 2005, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Consiglio per la costruzione degli impianti e delle installazioni dell'infrastruttura comunale nella città di Rovigno vengono nominati:

1. Robert Mavrić, presidente
2. Željko Rudan, membro
3. Armando Čekić, membro
4. Ognjen Pulić, membro
5. Valter Sergio, membro

II

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della città di Rovigno".

CLASSE: 360-01/05-01/89
 NUMPROT: 2171/01-1-05-8
 Rovigno, 27 settembre 2005

Il Presidente della
 Giunta municipale
 Giovanni Sponza, m.p.

Na temelju odredbe članka 65. Statuta Grada Rovinja («Službeni glasnik Grada Rovinja», br. 5/02), Gradsko poglavarstvo Grada Rovinja na sjednici održanoj dana 27. rujna 2005. godine donijelo je

RJEŠENJE

I

U Savjet za sigurnost prometa na području grada Rovinja imenuju se:

1. Mavrić Robert, predsjednik
2. Benčić Lučano, član
3. Vičić Armando, član
4. predstavnik IX Policijske postaje Rovinj, član
5. Laginja Želimir, član

II

Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja i objaviti će se u «Službenom glasniku grada Rovinja».

KLASA: 340-01/05-01/1480

URBROJ: 2171/01-1-05-8

Rovinj, 27. rujna 2005.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

Ai sensi dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovigno («Bollettino ufficiale della Città di Rovigno», n.5/02), la Giunta municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 27 settembre 2005, ha emanato il seguente

DECRETO

I

Nel Consiglio per la sicurezza del traffico nel territorio della città di Rovigno vengono nominati:

1. Mavrić Robert, presidente
2. Benčić Lučano, membro
3. Vičić Armando, membro
4. rappresentante della IX Stazione di polizia Rovigno, membro
5. Laginja Želimir, membro

II

Il presente decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul «Bollettino ufficiale della città di Rovigno».

CLASSE: 360340-01/05-01/1480

NUMPROT: 2171/01-1-05-8

Rovigno, 27 settembre 2005

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.

Na temelju članka 51. Zakona o najmu stanova («Narodne novine», br. 91/96, 48/98 i 66/98) i članka 65. Statuta grada Rovinja («Službeni glasnik Grada Rovinja», br. 5/02 i 5/04), Gradsko poglavarstvo grada Rovinja na sjednici održanoj dana 4. listopada 2005. godine, donijelo je

ODLUKU

o izmjeni Odluke o davanju u najam stanova u vlasništvu Grada Rovinja

Članak 1.

U Odluci o davanju u najam stanova u vlasništvu Grada Rovinja («Službeni glasnik Grada Rovinja», br. 7/00 – pročišćeni tekst, 1/02 i 4/02) članak 25. mijenja se i glasi:

«Sa korisnicima stanova koji se na dan stupanja na snagu ove Odluke zateknu u stanovima u vlasništvu Grada Rovinja, Gradsko poglavarstvo može zaključiti ugovor o najmu, neovisno o kriterijima za dodjelu postavljenim u Odluci o davanju u najam stanova u vlasništvu Grada Rovinja («Službeni glasnik Grada

Ai sensi dell'articolo 51 della Legge sull'affitto degli appartamenti («Gazzetta ufficiale», nn. 91/96, 48/98 e 66/98) e dell'articolo 65 dello Statuto della città di Rovigno («Bollettino ufficiale della città di Rovigno», nn. 5/02 e 5/04), la Giunta municipale della città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 4 ottobre 2005, ha emanato la

DELIBERA

di modifica alla Delibera sulla concessione in affitto degli appartamenti di proprietà della Città di Rovigno

Articolo 1

Nella Delibera sulla concessione in affitto degli appartamenti di proprietà della Città di Rovigno («Bollettino ufficiale della Città di Rovigno», n. 7/00 – testo emendato, 1/2002 e 4/02) l'articolo 25 cambia e diventa del seguente tenore:

«Con i fruitori degli appartamenti che il giorno dell'entrata in vigore della presente Delibera si troveranno negli appartamenti di proprietà della Città di Rovigno, la Giunta municipale può stipulare un contratto d'affitto, indipendentemente dai criteri per l'assegnazione definiti nella Delibera

Rovinja», br. 7/00 – pročišćeni tekst, 1/02 i 4/02), vodeći računa o njihovom bračnom stanju, broju članova obitelji, vremenu korištenja stana, dužini prebivanja na području grada Rovinja, imovnom stanju i drugim relevantnim činjenicama.»

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu osmoga dana od objave u «Službenom glasniku Grada Rovinja».

KLASA: 371-02/04-01/20
URBROJ: 2171/01-5-05-9
Rovinj, 4. listopada 2005.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

sull'assegnazione in affitto degli appartamenti di proprietà della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovigno", nn. 7/00 – testo emendato, 1/2002 e 4/02), tenendo conto della loro situazione coniugale, del numero dei membri della famiglia, del periodo di fruizione dell'appartamento, del periodo di residenza nel territorio della città di Rovigno, della situazione patrimoniale e di altri elementi rilevanti."

Articolo 2

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

CLASSE: 371-02/04-01/20
NUMPROT: 2171/01-5-05-9
Rovigno, 4 ottobre 2005

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.

Na temelju članka 25. Poslovnika o radu Poglavarstva Grada Rovinja («Službeni glasnik Grada Rovinja», br. 8/95), Poglavarstvo Grada Rovinja na svojoj sjednici održanoj dana 4. listopada 2005. godine, donosi

O D L U K U

o osnivanju Savjeta za kulturu i imenovanju članova

Članak 1.

Ovom Odlukom osniva se Savjet za kulturu (u daljnjem tekstu: Savjet) kao radno tijelo Gradskog poglavarstva, određuje se njegov sastav i nadležnost.

Članak 2.

Savjet ima predsjednika i četiri člana koji se imenuju iz redova znanstvenih i stručnih djelatnika u oblasti kulture.
Mandat članova Savjeta traje četiri godine.

Članak 3.

U Savjet se imenuju:

- Marino Budicin – predsjednik
- Dubravka Medak – član
- Vlado Benussi – član
- Melita Jurkota – član
- Suzana Poropat – Božac - član

Članak 4.

Zadatak Savjeta je da prati stanje u oblasti kulture, razmatra pristigle zahtjeve za sufinanciranjem i donosi zaključke u svezi istih. Savjet razmatra planove i programe ustanova

Ai sensi dell'articolo 25 del Regolamento sul lavoro della Giunta municipale della Città di Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovigno", n. 8/95), la Giunta della Città di Rovigno, alla seduta tenutasi il 4 ottobre 2005, ha emanato la

D E L I B E R A

sulla costituzione del Consiglio per la cultura e la nomina dei membri

Articolo 1

Con la presente Delibera viene costituito il Consiglio per la cultura (di seguito nel testo: Consiglio) quale organismo di lavoro della Giunta municipale, si stabiliscono la sua composizione e le competenze.

Articolo 2

Il Consiglio ha un presidente e quattro membri che vengono nominati dalle file degli operatori scientifici e specializzati nel settore della cultura. Il mandato dei membri del Consiglio dura quattro anni.

Articolo 3

Nel Consiglio vengono nominati:

- Marino Budicin – presidente
- Dubravka Medak – membro
- Vlado Benussi – membro
- Melita Jurkota – membro
- Suzana Poropat Božac - membro

Articolo 4

Il Consiglio ha il compito di seguire la situazione nel settore della cultura, esaminare le richieste di

kulture, raspravlja i predlaže Program javnih potreba u kulturi, te upućuje prijedloge odluka iz oblasti kulture Poglavarstvu Grada Rovinja u svrhu stvaranja što kvalitetnijeg kulturnog obilježja grada Rovinja.

Članak 5.

Stručne i administrativne poslove za potrebe Savjeta obavlja Odsjek za društvene djelatnosti Grada Rovinja.

Članak 6.

Stupanjem na snagu ove Odluke, prestaje važiti prethodna Odluka o osnivanju Savjeta za kulturu i imenovanju članova od 6. studenog 2001. godine («Službeni glasnik Grada Rovinja», br. 9/01).

Članak 7.

Ova Odluka stupa na snagu osmoga dana od objave u «Službenom glasniku Grada Rovinja».

KLASA: 610-01/05-01/53
URBROJ: 2171/01-5-05-9
Rovinj, 4. listopada 2005.

Predsjednik
Gradskog poglavarstva
Giovanni Sponza, v.r.

cofinanziamento pervenute ed emanare le conclusioni in merito alle medesime.

Il Consiglio esamina i piani e programmi delle istituzioni culturali, discute e propone il Programma delle esigenze pubbliche nella cultura, nonche' invia le proposte delle Delibere inerenti il settore della cultura alla Giunta della Città di Rovigno al fine di creare caratteristiche culturali quanto più qualitative della Città di Rovigno.

Articolo 5

I lavori specializzati e amministrativi per le esigenze del Consiglio vengono espletati dalla Sezione per gli affari sociali della Città di Rovigno.

Articolo 6

Con l'entrata in vigore della presente Delibera cessa di valere la precedente Delibera di costituzione del Consiglio per la cultura e di nomina dei membri, del 6 novembre 2001 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovigno", n.9/01).

Articolo 7

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovigno".

CLASSE: 610-01/05-01/53
NUMPROT: 2171/01-5-05-9
Rovigno, 4 ottobre 2005

Il Presidente della
Giunta municipale
Giovanni Sponza, m.p.